

第四屆黃大仙區議會轄下

關注沙中綫專責小組

第三次會議紀要

(修訂本)

日期：二零一二年十月十九日(星期五)

時間：下午二時三十分

地點：九龍黃大仙龍翔道 138 號龍翔辦公大樓 6 樓  
黃大仙區議會會議室

出席者：

主席：

李德康先生, MH, JP      黃大仙區議會主席

組員：

黃錦超博士, MH      黃大仙區議會副主席

陳安泰先生      黃大仙區議會議員

陳偉坤先生      黃大仙區議會議員

陳炎光先生      黃大仙區議會議員

何漢文先生      黃大仙區議會議員

何賢輝先生      黃大仙區議會議員

簡志豪先生, BBS, MH      黃大仙區議會議員

李達仁先生, MH      黃大仙區議會議員

莫健榮先生      黃大仙區議會議員

譚香文女士      黃大仙區議會議員

譚美普女士      黃大仙區議會議員

黃國恩先生      黃大仙區議會議員

黃逸旭先生      黃大仙區議會議員

因事缺席者：

陳婉嫻女士,SBS,JP	黃大仙區議會議員
許錦成先生	黃大仙區議會議員
黎榮浩先生	黃大仙區議會議員
莫仲輝先生,MH	黃大仙區議會議員
蘇錫堅先生	黃大仙區議會議員
丁志威先生	黃大仙區議會議員
王吉顯先生	黃大仙區議會議員
胡志偉先生,MH	黃大仙區議會議員
袁國強先生	黃大仙區議會議員

列席者：

蕭偉全先生,JP	黃大仙民政事務專員	黃大仙民政事務處
林世雄先生	首席助理秘書長(運輸)7	運輸及房屋局
梁世豪先生	助理秘書長(運輸)7B	運輸及房屋局
楊港生先生	總工程師/鐵路拓展 1-3	路政署
周國智先生	高級工程師/沙中線 1	路政署
蕭爾年先生	高級規劃師/九龍 4	規劃署
陸雅儀女士	工程師/優先鐵路發展 4	運輸署
林學禧先生	黃大仙區康樂事務經理	康樂及文化事務署
余敏權先生	黃大仙區副康樂事務經理(分區支援)	康樂及文化事務署
李淑明女士	高級行政主任(策劃事務) 6	康樂及文化事務署
李永孝先生	高級統籌工程師	港鐵公司
伍瑞源先生	設計經理	港鐵公司
陳芳婷女士	項目傳訊經理	港鐵公司
戚瑜暉先生	黃大仙民政事務助理專員	黃大仙民政事務處
林佩芬女士	高級行政主任(區議會)	黃大仙民政事務處
丁天生先生	高級聯絡主任(1)	黃大仙民政事務處
彭淑華女士	高級聯絡主任(2)	黃大仙民政事務處

秘書：

趙子淵先生

行政主任(區議會) 3

黃大仙民政事務處

主席歡迎各與會者出席第四屆黃大仙區議會轄下關注沙中綫專責小組(專責小組)第三次會議。

2. 組員備悉，王吉顯議員因身體不適未能出席會議，王議員在會議前已書面通知秘書處。專責小組同意王議員的缺席申請。

一 通過黃大仙區議會轄下關注沙中綫專責小組第二次會議紀要

3. 專責小組第二次會議紀要獲得通過，無需修改。

二 討論事項

沙田至中環線(黃大仙段)進度報告

(黃大仙區議會轄下關注沙中綫專責小組文件第 3/2012 號)

4. 運輸及房屋局林世雄先生和港鐵公司李永孝先生介紹文件，匯報沙田至中環線(沙中綫)黃大仙段的進展，並介紹社區聯絡小組的組成及組員在會議上提出的意見和關注。

5. 主席表示，在會議前收到蘇錫堅議員和許錦成議員提交的意見書(附件一及附件二)，但蘇議員和許議員未能出席是次會議，請與會者備悉他們的意見。此外，在會議前亦收到何漢文議員提交的意見書(附件三)，請何議員介紹文件。

6. 何漢文議員介紹文件，關注擬議延長的慈康邨有蓋行人通道接近邨內一所幼稚園的窗戶，擔心工程進行期間會對家長和學生構成不便，及在工程完成後所增加的人流和噪音或會影響學生上課，要求政府和港鐵公司修訂行人通道設計。

7. 路政署楊港生先生和港鐵公司李永孝先生回應，署方會與幼稚園、當區議員和房屋署商討如何改善行人通道的設計，並會研究擴闊工地附近的臨時行人通道。

8. 組員對文件的意見和查詢綜合如下：

爆炸品的處理和運送安排

- (i) 查詢政府和港鐵公司有否訂立爆炸品運送時間表；
- (ii) 關注爆炸品運送的安全；
- (iii) 關注運送爆炸品的車輛途經雅竹街和竹園道，查詢車輛為何不能沿黃大仙道直接前往馬仔坑遊樂場的臨時工地，盡量避免途經民居；

馬仔坑遊樂場臨時工地

- (iv) 查詢馬仔坑遊樂場臨時工地的面積和臨時康樂設施的安排；
- (v) 對現時港鐵公司擬定的工程車出入口位置有保留，擔心可能對居民造成不便，建議港鐵公司安排與組員進行實地視察，商討合適的工程車出入口位置；馬仔坑工地在巴士站旁設置泥頭車出入口萬萬不能。因為每小時二十五輛泥頭車架次穿插出入巴士站嚴重危害候車人士和駕駛人士安全，容易造成交通傷亡事件。基於選址位置落

在一條又彎又斜又窄的道路上，在這件事中看不到港鐵有保護道路駕駛者及行人使用道路安全的意向；

#### 馬仔坑遊樂場的重置安排和室內運動場館的設計

- (vi) 歡迎政府和港鐵公司就馬仔坑遊樂場的重置安排和室內運動場館的設計擬定不同的方案，供區議會考慮；
- (vii) 要求盡量保留馬仔坑遊樂場現有設施的種類和數目，並添置新的康樂設施和加強綠化；
- (viii) 查詢室內運動場館將配置何種設施，並歡迎在室內運動場館天台設置草地滾球場；
- (ix) 認為若將室內運動場館設於近馬仔坑道的位置，可減少影響竹園南邨富園樓的景觀；
- (x) 建議延長現有的緩跑徑；

#### 環境監察

- (xi) 促請政府和港鐵公司向區內有關的持份者介紹各項環境監察措施，並要求政府和港鐵公司在采頤花園附近設置臨時支援工地前，向采頤花園業主立案法團介紹有關的環境監察措施，以釋除居民對工程的疑慮；
- (xii) 要求政府和港鐵公司監察承建商，以確保各項環境監察措施嚴格執行，將工程對環境的影響減至最低；
- (xiii) 查詢港鐵公司如何處理隧道挖掘及建造工程所產生的泥石，要求承建商採取措施避免塵土飛揚，以免影響工地附近的居民；

#### 黃大仙區臨時交通管理措施

- (xiv) 查詢彩虹道近斧山道迴旋處設置臨時支援工地和彩虹道臨時改道的詳細安排；
- (xv) 詢問龍翔道第二階段的臨時交通管理措施會否保留龍翔道西行線近大磡村的巴士停車灣；
- (xvi) 關注連接龍翔道和彩虹道近鑽石山港鐵站 A2 出口的臨時行人通道迂迴曲折，並查詢臨時行人通道與現有的行人通道在長度上的分別及臨時行人通道會否設置上蓋；
- (xvii) 反映龍蟠街設有的士站，關注在龍蟠街實施臨時改道安排時會否影響的士站的乘客；

#### 興建橫跨彩虹道的行人通道連接擴建的鑽石山港鐵站和新蒲崗

- (xviii) 反映地區人士強烈要求興建合適的行人通道連接新蒲崗及鑽石山港鐵站擴建部分；
- (xix) 表示聯誼路現時是新蒲崗居民來往港鐵站的主要通道，查詢政府在規劃鑽石山綜合發展區時，會否保留聯誼路；
- (xx) 要求擴建的鑽石山港鐵站配合鑽石山綜合發展區的規劃，提供足夠的行人接駁系統；

#### 無障礙設施

- (xxi) 針對人口老化，要求港鐵公司在鑽石山港鐵站 B 出口增加無障礙設施；
- (xxii) 就局方指竹園道無障礙設施的其中一個建議方案或需佔用翠竹花園私人地方，要求當局與翠竹花園業主詳細商討無障礙設施的設計、維修安排及跟進使用私人地段興

建無障礙設施的安排；

向區議會匯報工程進展

- (xxiii) 要求政府和港鐵公司定期向區議會轄下交通及運輸事務委員會(交運會)匯報臨時交通管理措施的安排，及向食物環境衛生事務委員會(食環會)匯報有關環境影響的監察情況；

9. 運輸及房屋局林世雄先生、路政署楊港生先生和港鐵公司李永孝先生就組員的意見和提問綜合回應如下：

爆炸品的處理和運送安排

- (i) 隧道挖掘及建造工程涉及多個工序，爆炸品會在使用前才由專車運抵工地，運送時間需視乎工程進度，所以沒有固定的運送時間表；
- (ii) 爆破工程需使用爆炸品，包括炸藥、雷管和加壓器，爆炸品和雷管會分開儲存及運送，以減少發生意外的機會；
- (iii) 政府和港鐵公司評估各項因素後，已將風險最低的爆炸品車輛主要路線列入環境影響評估報告(環評報告)內，有關的環評報告已獲環境保護署(環保署)審批，如要更改運送爆炸品的路線，港鐵公司需要向環保署申請；

馬仔坑遊樂場臨時工地

- (iv) 工地需佔用 11 人足球場約四分之三面積，工程進行期間，足球場會暫時關閉，港鐵公司曾計劃剩餘空間設置一個臨時五人足球場及兒童遊樂場，但有組員曾反映有關的臨時設施鄰近工地，難以吸引市民使用，因此港鐵公司現在不會設置臨時康樂設施，但會開放工地以外的

空間供市民使用；

#### 馬仔坑遊樂場的重置安排和室內運動場館的設計

- (v) 備悉組員對重置安排和室內運動場館的設計有不同意見，政府和港鐵公司會繼續諮詢區議會，期望於 2013 年年中就安排和設計達成共識，以便及早籌備建造工程；

#### 環境監察

- (vi) 港鐵公司會嚴格監察承建商執行各項環境保護措施，落實環評報告中的承諾，並會定期監察空氣質素和噪音水平，將工程對環境的影響減至最低；
- (vii) 港鐵公司會向采頤花園業主立案法團介紹環境監察措施，以釋除居民對工程的疑慮；
- (viii) 擴建鑽石山站所產生的泥石會由前大磡村經彩虹道運走，運送時有遮蓋，泥車出入工地時亦會經過洗車池，避免塵土飛揚；

#### 黃大仙區臨時交通管理措施

- (ix) 彩虹道近斧山道迴旋處的臨時支援工地主要用作放置喉管，以配合遷移地下水管的工程；
- (x) 在制定臨時交通管理措施時，港鐵公司會盡量保留所有行車線及巴士停車灣。在實施臨時交通管理措施前，港鐵公司會將有關措施提交運輸署和香港警務處審批，並向區議會匯報；



(xi) 鑽石山連接龍翔道和彩虹道的臨時行人通道需要配合豎井的位置，近龍蟠苑的臨時行人通道會較為曲折，而近采頤花園的臨時行人通道路線則與現時的行人通道相若，兩條臨時行人通道會二十四小時開放；

(xii) 港鐵公司會向承建商了解臨時改道安排會否影響龍蟠街的士站，如有需要，會修訂有關的改道安排；

興建橫跨彩虹道的行人通道連接擴建的鑽石山港鐵站和新蒲崗

(xiii) 港鐵公司會與規劃署保持聯絡，在鑽石山綜合發展區的規劃落實後再檢視該區的行人連接系統；

無障礙設施

(xiv) 港鐵公司會跟進在鑽石山港鐵站 B 出口增加無障礙設施的要求；

(xv) 運輸及房屋局與路政署會繼續跟進竹園道無障礙設施的方案；

向區議會匯報工程進展

(xvi) 政府會適時向區議會相關委員會匯報臨時交通管理措施的安排和環境影響的監察情況。

10. 規劃署蕭爾年先生回應，署方正規劃鑽石山綜合發展區，亦備悉組員對是否保留聯誼路的關注，規劃時會檢視區內的行人連接系統和積極考慮組員的意見，署方將會就發展計劃諮詢區議會。規劃署備悉興建行人通道連接擴建鑽石山站和新蒲崗的建議，署方會與港鐵公司繼續跟進有關建議。與此同時，若港鐵公司決定就建議增加出入口，規劃署會在鑽石山綜合發展區的規劃過程中盡量配合。

11. 黃大仙民政事務處蕭偉全專員促請港鐵公司將各項環境監察措施的詳情上載網頁，供公眾查閱。工務部門和港鐵公司在進行工程時，應盡量避免在學校附近施工，以致影響教學活動。如無法避免，有關部門和港鐵公司應採取有效的紓緩措施，例如在適當地方加設圍板，並為受影響學校加裝冷氣機及支付相關費用。港鐵公司應跟進慈康邨恩恩創意幼稚園的意見，並考慮與幼稚園合作，以繪畫粉飾圍板，加強社區融和的氣氛。港鐵公司要監察承建商確保行人安全，並在落實各項臨時交通管理措施前充分諮詢居民組織和社區聯絡小組的意見。如有需要，民政事務處樂意協調相關的諮詢工作。另外，他關注部分工程須在晚間非行車時間進行，擔心工程會產生噪音，影響居民生活，並查詢環評對晚間工程的噪音上限是否與日間的限制相同。他亦查詢港鐵公司有否設立工程熱線，方便市民有需要時與港鐵公司聯絡。他表示除了采頤花園外，隨著啟德發展區的公共房屋即將落成，興建橫跨彩虹道的行人通道連接鑽石山港鐵站和新蒲崗的需求將更為迫切。他促請有關政府部門在落實鑽石山綜合發展區的規劃前，為現有的行人通道加建上蓋和改善通道環境。

12. 運輸署陸雅儀女士回應，運輸署主要根據規劃署的規劃大綱和人流統計結果來規劃所需的行人道路設施。署方備悉港鐵公司已就工程進行了交通影響評估，並會在工程進行期間監察工程會否對市民構成重大影響。

13. 港鐵公司李永孝先生補充，沙中線工程黃大仙段的環評報告已上載環保署網頁，港鐵公司亦會配合鑽石山綜合發展區的規劃，檢視興建行人通道連接擴建鑽石山站和新蒲崗的需要。此外，港鐵公司在設計和進行工程前會進行交通影響評估，並會與運輸署商討評估報告，有需要時，會採取紓緩措施。在擴建鑽石山站時，為避免影響列車服務，承建商需要在凌晨二時至五時的非行車時間進行工程；港鐵公司會監督承建商採取適當的紓緩措施，令噪音水平不超過環保署的要求。

14. 運輸及房屋局林世雄先生補充，局方會提供交通影響評估報告中有關人流統計的相關數據供小組參考。局方亦會與有關部門和港鐵公司研究技術上有否修訂慈康邨有蓋行人通道的設計的空間，減少對幼稚園的影響。局方與路政署會與當區議員和幼稚園代表保持聯絡。

15. 康樂及文化事務署(康文署)林學禧先生表示，重置後的馬仔坑遊樂場將會盡量保留現有康樂設施的種類，包括足球場、網球場、兒童及長者休憩空間，並會改善及增建其他合適的康樂設施，以應居民所需。根據初步構思，重置後的馬仔坑遊樂場將會加設一條環繞足球場四周的緩跑徑，並在北面位置設置健身站；署方亦建議加設一條貫通馬仔坑遊樂場內不同部分的綠化步行徑。此外，重置方案亦包括在馬仔坑遊樂場增建一所室內運動場館，地下設置洗手間、更衣室、健身室、兒童遊戲室等設施；第一層設置主場館和舞蹈室，主場館可容納一個籃球場或可作為四個羽毛球場使用；第二層設置行政辦公室和活動室；天台設置草地滾球場和附屬的休閒設施。如建議的設計得到落實，馬仔坑遊樂場的草地滾球場將成為九龍區首個公眾草地滾球場。草地滾球是老少咸宜的運動，區內居民組織或體育會可組織球隊，參加香港草地滾球總會舉辦的賽事，與其他地區的球隊切磋球技。沙田小瀝源路遊樂場、屯門湖山路、大埔海濱公園和維多利亞公園均設有草地滾球場。康文署的草地滾球場是收費場地，在設施開放初期，署方會安排免費節目，推廣草地滾球。此外，康文署同意在工程進行期間，開放工地以外的地方，供市民繼續使用。

16. 港鐵公司陳芳婷女士表示，港鐵公司有設置熱線，並會為工地附近的居民提供直接聯絡工地當值人員的方法，讓工地的當值人員能即時處理居民的查詢。港鐵公司會嚴格執行環境監察措施，並會與持份者保持聯繫。

17. 主席總結，專責小組同意以下安排：

- (i) 馬仔坑遊樂場會用作沙中線黃大仙段工程的臨時工地，惟要求港鐵公司與組員進行實地視察，商討合適的工程車出入口位置；
- (ii) 工程進行期間，不需要在馬仔坑遊樂場設置臨時五人足球場及兒童遊樂場，但要保留工地以外的設施並開放供市民使用；
- (iii) 由於重置馬仔坑遊樂場需要在 2015 年有關工程完成才會開始進行，區議會將繼續跟進重置安排和室內運動場館的設計，並就有關安排向政府和港鐵公司表達意見，政府和港鐵公司亦應充分諮詢地區人士的意見，並分階段落實重置安排；
- (iv) 政府和港鐵公司應定期向區議會轄下相關委員會匯報臨時交通管理措施的安排和環境影響的監察情況，並在工地附近的屋邨或屋苑張貼適當告示，讓居民知悉聯絡工地人員和港鐵公司的方法；
- (v) 政府和港鐵公司應檢視慈康邨有蓋行人通道的設計，盡量減少對邨內幼稚園的影響；
- (vi) 政府和港鐵公司應嚴格執行各項環境監察措施以及跟進興建行人通道連接擴建的鑽石山站和新蒲崗、於鑽石山港鐵站 B 出口增加無障礙設施、和竹園道無障礙設施等建議。

下次開會時間

18. 專責小組下次會議的日期和時間容後公布。

19. 會議於下午四時四十五分結束。

黃大仙區議會秘書處

檔案編號：HAD WTSDC 13-35/5/27 Pt. 4

二零一二年十月

# 葵 錫 堅 區 議 員 辦 事 處

議員辦事處地址：九龍黃大仙翠竹街8號翠竹花園第13座地庫  
九龍黃大仙竹園北邨蕙園樓106號地下  
電話：2155 1199 傳真：2155 0707 電郵地址：sosikkin@yahoo.com.hk

---

檔案編號：WTSDC/SSK/039-12

敬啟者：

本人知悉沙中線黃大仙段工程如箭在弦，快將開展。黃大仙段三項具爭議性的重要工程已得到有關政府部門及港鐵公司回應，原則上解決大磡村車廠及黃大仙廟傍交通交匯處問題，餘下只有竹園馬仔坑工地及翠竹花園收回地層問題。

本人及區內居民絕大部份都支持興建沙中線集體運輸系統，但居民擔憂竹園馬仔坑工地交通安排、環境及嘈音污染。工程完工後將留有永久逃生門及通風口以致減少竹園唯一馬仔坑公園休閒用地，對原區居民甚為不公平。同時沙中線工程需收回翠竹花園第5座及第7座地層，並將會用爆破形式鑽挖隧道。翠竹花園建於獅子山軟土層上，若沙中線工程動工後，區內居民今後需承受沙土流失風險影響，危害樓宇結構安全及將來重建價值。

翠竹花園建於1989年，當時是房屋署私人參予計劃興建的居者有其屋大型屋苑之一，依山而建的14棟大廈，合共3524戶。區內另建有獨立商場，學校、泳池及停車場等設施。該屋苑由遷拆馬仔坑寮屋區而建成，但當時運輸及房屋署對屋苑規劃內容非常簡單及草率，屋苑道路狹窄陡斜，交通甚為不便，只單靠九巴211行走一條不合規格的所謂私人路段。23年來九巴謀取暴利，又從不支付屋苑道路維修費。本人及區內居民經常反映不滿交通安排及高昂車資、道路維修等問題，但運輸署一直至若罔聞，縱

容九巴謀取暴利，令到居民甚為不滿。

經本人及區內團體居民多年反映黃大仙區議會此情況，最近特區政府、運輸及房屋局及港鐵公司初步有所回應，將會為翠竹花園於短期內興建無障礙通道以上落斜坡路段。本人及區內居民十分歡迎特區政府有關部門決定，並祈望能加快落實動工日期及完工時間表，並建議日後馬仔坑工地預留無障礙通道位置接駁竹園道及翠竹花園無障礙通道，以完善整項工程能達至黃大仙港鐵站。

另一項是翠竹花園第6座對出近獅子山公園段興建無障礙通道以上落斜坡。工程好處除了方便整個竹園區居民上落外，更可由樂富港鐵站經橫頭磡 KF57 無障礙通道、天馬苑、再途經竹園道隧道轉乘建議中的無障礙通道直達獅子山郊野公園及獅子山行山徑。這除帶動旅遊外，更可鼓勵市民全民運動，長遠可減輕政府醫療負擔，何樂而不為。

人人暢道通行是項新政策，亦是為新特區政府德政，想市民所想、急市民所急。期待政府有關部門都能以民為本。盡快落實工程。

此致

關注沙中綫專責小組

李德康主席及各組員

運輸及房屋局

張炳良局長

運輸及房屋局

邱誠武副局長

港鐵公司

黃大仙區議會

蘇錫堅議員 謹啟

二零一二年十月三日

副本抄送：黃大仙民政事務專員蕭偉全太平紳士

致：黃大仙區議會  
關注沙中綫專責小組  
李德康主席

書面意見

本人因事前已安排的工作與會議時間相撞，未能出席 2012 年 10 月 19 日的關注沙中綫專責小組會議，現就沙中綫於馬仔坑遊樂場興建通風樓工程有以下意見：

1. 港鐵必須向居民及地區團體清晰解釋及交代，於徵用球場作工地及興建通風樓時，出現的噪音、空氣污染及交通問題等影響，讓居民安心及接受，否則港鐵不能圍板開工；
2. 關於工程完結後的重置計劃，竹園南邨居民及地區團體意見是將足球場重置為綠化的休憩公園，以供居民晨運、休閒、緩跑等用途。

就上述書面意見，敬希安排於 2012 年 10 月 19 日的關注沙中綫專責小組會議上發放予港鐵公司、部門代表及各小組成員，並請港鐵公司作出回應及處理。

關注沙中綫專責小組成員  
許錦成

二零一二年十月十七日